

[Text]

est-ce qu'on pourrait dire que les Canadiens français ont autant de chances d'avancement dans les Forces armées que les Canadiens anglais?

**LGen Smith:** Do you wish to answer this, sir?

**Adm Falls:** Mr. Chairman, I think I could answer that question by saying that yes, indeed the French Canadians have equal opportunity for advancement and promotion in all ranks and all trades in the Canadian Armed Forces.

**M. Beaudoin:** Les femmes de même que les hommes? Les femmes et les mâles, si vous voulez. En français.

**Adm Falls:** I could answer it, perhaps more finally by saying there is no discrimination by sex in the Canadian Armed Forces, in terms of promotion or advancement—men or women.

**M. Beaudoin:** Merci beaucoup. Merci beaucoup, monsieur le président. Je m'excuse.

**Le président:** Je vous en prie, je vous en prie, c'est votre droit.

Next, the hon. member for Esquimalt-Saanich, Mr. Don Munro, followed by the member for Algoma, Mr. Foster, followed by the member from South Shore, Mr. Lloyd Crouse.

**Mr. Munro:** Mr. Chairman, I would like to address my questions to the Chief of the Defence Staff on the matter of the ship-building program, in which I know he has a great interest, even getting two different versions of the long-range plans.

**M. Guilbault:** Monsieur le président, est-ce que je pourrais prendre la parole au sujet d'un rappel au Règlement?

**Le président:** Un rappel au Règlement . . . the hon. member for Montreal, Saint-Jacques.

**M. Guilbault:** Monsieur le président, depuis le début, alors que notre collègue de Victoria posait des questions sur les problèmes de sécurité, je remarque que vous vous montrez bien tolérant. Je n'ai pas entendu jusqu'à maintenant un seul député poser des questions sur le sujet à l'étude, à savoir le Budget supplémentaire (A). Et je me demande, monsieur le président, si vous ne pourriez pas exercer un peu plus de contrôle sur l'assemblée.

En tant que secrétaire parlementaire du ministre, je voudrais vous faire remarquer que le Ministère ne veut se dérober à aucune question. Cependant, il est entendu que les officiers ici présents peuvent répondre à des questions beaucoup mieux quand ils y sont préparés. Ils sont venus ici pour répondre à des questions sur le Budget supplémentaire (A). Si on veut nous poser des questions sur toute autre partie du programme de la Défense nationale, qu'on nous le dise à l'avance et nos officiers pourront se feront faire un exposé en conséquence. Pour ma part, je suis venu ici croyant pouvoir discuter de crédits quand même intéressants, qui concernent la jeunesse, les programmes pour les jeunes, et je n'entends rien à ce sujet-là.

[Translation]

Canadians have the same opportunities for advancement in the armed forces as English-Canadians?

**LGen Smith:** Voudriez-vous y répondre, monsieur l'amiral?

**Adm Falls:** Monsieur le président, je crois pouvoir très bien y répondre que oui, en effet, les Canadiens français ont l'égalité des chances d'avancement et de promotion à tous les grades et dans tous les domaines des Forces armées canadiennes.

**Mr. Beaudoin:** Men as well as women? Females as well as males, if you prefer.

**Adm Falls:** Je pourrais y répondre, peut-être d'une façon plus définitive en disant qu'il n'y a aucune discrimination contre les hommes ou les femmes pour ce qui est de la promotion ou de l'avancement dans les Forces armées canadiennes.

**Mr. Beaudoin:** Thank you very much. Thank you very much, Mr. Chairman. I apologize.

**The Chairman:** Not at all, not at all, it is your right.

Maintenant, l'honorable député d'Esquimalt-Saanich, M. Don Munro, puis le député d'Algoma, M. Foster, qui sera suivi du député de South Shore, M. Lloyd Crouse.

**M. Munro:** Monsieur le président, j'aimerais adresser mes questions au chef de l'état-major de la Défense nationale et elles portent sur le programme de construction des navires, et je sais que ce sujet l'intéresse grandement, même avec deux versions différentes des projets à long terme.

**Mr. Guilbault:** Mr. Chairman, may I have the floor on a point of order?

**The Chairman:** On a point of order . . . l'honorable député de Montréal-Saint-Jacques.

**Mr. Guilbault:** Mr. Chairman, since the beginning of this meeting, when our colleague from Victoria was asking questions on security problems, I have noticed that you have been quite tolerant. I have not as yet heard one single member ask questions on the subject we are deliberating, which is the supplementary estimates (A). I was wondering, Mr. Chairman, whether you could try to exercise a little more control over the meeting.

As Parliamentary Secretary to the Minister, I would like to remind you that the department is not trying to avoid answering any questions. However, the officers who are present this evening can provide much better answers to questions when they are prepared for them. They came here to answer questions on the supplementary estimates (A). If there are any questions to be asked on other parts of the national defence program, we should be told in advance and our officers could prepare themselves accordingly. Personally, I came here expecting to be able to discuss votes which are quite interesting, which deal with youth and programs for youth and I have as yet heard nothing on that subject.